

Revisionsbericht

Quellen und Edition

AP Autographer Entwurf (Particell), Sibley Music Library, Eastman School of Music, Rochester/New York (*Vault ML96.D289m*). 22 Blätter, davon 21 einseitig beschrieben und paginiert, Papier mit 28 bzw. 30 Systemen, 30 x 40 cm. Niederschrift mit schwarzer Tinte, Ergänzungen mit Blei-, Rot- und Blaustift, Titel der drei Sätze mit Orangestift. Am Ende vermutlich nachträglich datiert (vgl. Datierung von **A**): „(Dimanche 5 mars | 1905 | à 6^h du soir) | Claude Debussy“, nachfolgend getilgte Widmung an Emma Bardac: „pour la p. m. [= petite mienne] | dont les yeux rient dans l'ombre“ (Angabe der Widmung wie der Schriftfarben nach Marie Rolf, in: *Claude Debussy. La Mer. Edition de Marie Rolf [= Œuvres complètes de Claude Debussy, Série V, Vol. 5]*, Paris 1997 [im Folgenden OC], S. 186); Vorlage für **A**.

A Autographe Partitur, Bibliothèque nationale de France, Département de la musique, Paris (Ms. 967), ehemals im Besitz des Verlages Durand. 97 einseitig beschriebene und satzweise paginierte Blätter, Papier mit 30 Systemen, 29,5 x 40 cm, mit eingebunden ist ein Vorsatzblatt mit einer Notiz von Jacques Durand: „Ce manuscrit est l'autographe | de Claude Debussy: *La Mer*, | œuvre à moi dédiée par l'auteur. | J. Durand“. Auf der ersten Notenseite oben von fremder Hand „La Mer“ (Mitte), „Trois esquisses symphoniques“ (links) und „Claude Debussy“ (rechts). Niederschrift mit schwarzer Tinte, Ergänzungen mit schwarzer Tinte, Blei-, Rot- und Blaustift, Titel der drei Sätze mit Blau- und Bleistift bzw. Orangestift. Am Ende datiert mit „5 mars 1905“; zahlreiche Setzermarkierungen, Stichvorlage für **E1**.

E1 Erstausgabe der Partitur, A. Durand & Fils, Paris 1905, 137 Seiten, Plattennummer D. & F. 6532. Titelblatt: „Claude Debussy“ (oben rechts), „La Mer | I. De l'aube à midi sur la mer | II. Jeux de vagues | III. Dialogue du vent et de la mer“ (oben links und Mitte), „A JACQUES DURAND – 1905“ (Mitte), darunter „[Monogramm Debussys], nachfolgend unten Verlags- und Copyrightangabe (links) sowie Preise für die Ausgabe der Partitur, der Stimmen und des vierhändigen Klavierauszugs. Umschlag mit Reproduktion des Farbholzschnitts *Die Welle* von Katsushika Hokusai (1760–1849), von dem Debussy einen Abzug besaß, darin Beschriftung „CLAUDE DEBUSSY“ (oben links), „LA MER“ (rechts über der Welle) sowie „copyright by A. Durand & Fils, 1905“ (unten links). Das Copyright datiert vom 14. Juli 1905, am 18. Juli ging die gedruckte Partitur bei der französischen Pflichtexemplarstelle der Bibliothèque nationale de France (dem sogenannten „Dépôt légal“) ein. Offiziell erschien die Partitur – zusammen mit den Orchesterstimmen – am 15. November 1905; der autographen vierhändige Klavierauszug war dagegen schon im September 1905 herausgekommen (Angaben nach OC, S. 186).

K1 Exemplar der Erstausgabe **E1** mit autographen Eintragungen, Paul Sacher Stiftung, Basel (Nachlass Edgard Varèse). Autographe Widmung: „à Edgard Varèse, | en sympathie et avec | mes meilleurs souhaits de réussite | Claude Debussy. 29. X. 08“. Autographe Eintragungen mit blauer Tinte, hellem sowie dunklem Blaustift und mit Rotstift, weitere Bleistift-Notate teilweise von fremder Hand.

K2 Exemplar der Erstausgabe **E1** mit autographen Eintragungen, British Library, London (K.5.d.16), Herkunft nicht bekannt. Autographe Eintragungen mit blauer Tinte, Blau- und Bleistift.

K3 Exemplar der Erstausgabe **E1** mit autographen Eintragungen, Privatbesitz (Südfrankreich), ehemals im Besitz von Jean Roger-Ducasse (1873–1954). Zurzeit nicht zugänglich, vier Seiten (S. 8, 16, 17 und 18 mit den Takten 41–43 und 70–81 von Satz I) durch die Übermittlung von Dr. Denis Herlin (Paris) einsehbar; vermutlich Stichvorlage für **E2**.

E2 Zweitausgabe der Partitur, Paris 1909 (Datierung nach Copyrightangabe, Erscheinungsdatum nicht bekannt). Seitenzahl und Plattennummer wie **E1**, Umschlag teilweise wie **E1**, teilweise mit Reproduktion der Titelseite, dort zusätzliche Angaben zum Preis der Taschenpartitur (mit Notentext von **E1**, erschienen im Dezember 1906) sowie zur Bearbeitung für zwei Klaviere von André Caplet (erschienen 1909).

M Orchesterstimmen zu **E1/E2**. Vorlage war vermutlich nicht **E1**, sondern **A**, spätere Änderungen entsprechend **E2** (vgl. dazu OC, S. 187).

Debussy-Brief Brief Claude Debussys an Édouard Colonne vom 8. Januar 1908 mit Angaben zu Korrekturen und Änderungen:¹

„Zu dem, was Sie fragen:

1. Die Dämpfer für die Trompeten Seite 56 sollen entfernt werden, bis zum Ende des Stücks werden sie *nicht wieder aufgesteckt*.

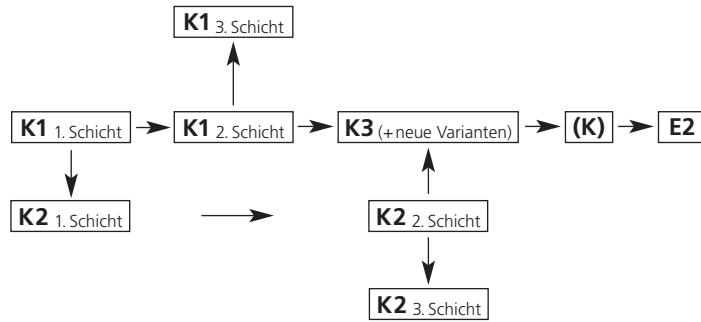
2. Die erste Klarinette verdoppelt die Oboe nur in den mit grüner Tinte angezeigten Stellen.

Ich muß wohl eine Korrektur auf Seite 29 – Ziffer 14 in den Kontrabässen vergessen haben, die wie folgt zu lesen ist:  sowie Seite 30 in

der Stimme der Violoncelli:“ 

Hauptquelle der vorliegenden Neuedition ist **E2**, die letzte zu Lebzeiten Debussys erschienene Partiturausgabe, die gegenüber **E1** und **A** erhebliche Veränderungen zeigt, welche offenbar auf Erfahrungen von teilweise selbst geleiteten Aufführungen beruhen. **K1**, **K2** und – soweit einsehbar – **K3** stellen in vielen Fällen das Verbindungsglied zwischen den Veränderungen von **E1** zu **E2** dar, allerdings sind die Eintragungen dieser Revisionsquellen keineswegs identisch, und insbesondere Änderungen, die nicht in **E2** eingegangen sind, werfen die Frage auf, ob dabei ein Versehen oder eine absichtliche Weglassung vorliegt. Genauere Untersuchungen zum Verhältnis von **K1–3** lassen mehrere zeitlich versetzte Schichten von Eintragungen vermuten, wobei insofern zurzeit nicht alle Fragen zu klären sind, da **K3** nicht vollständig zugänglich ist:²

- 1. Schicht = Varianten in **K1**, **K2** und **E2**
 - 2. Schicht = Varianten in **K1** und **E2** (nicht in **K2**) oder in **K2** und **E2** (nicht in **K1**)
 - 3. Schicht = Varianten in **K1** (nicht in **E2**) oder **K2** (nicht in **E2**)
- K** = Korrekturfahnen (verschollen)



Der Weg von **E1** zu **E2** könnte so verlaufen sein – zumindest würde eine solche Annahme die Erklärung dafür liefern, dass **E2** bei identischen Eintragungen von **K1** und **K2** diesen nahezu immer folgt, bei Divergenzen sich überwiegend an **K1**, an einigen markanten Stellen jedoch an **K2** anlehnt.

Ferner sind in allen gedruckten Quellen Fehler und Versehenen enthalten, die durch **A**, ausnahmsweise auch durch **AP** korrigiert werden können. **M** ist dagegen nur als Referenzquelle von Bedeutung (Richtigstellung von Versehenen in allen anderen Quellen). Neben den aufgeführten Quellen haben sich weitere erhalten, die jedoch für die Edition keine unmittelbare Relevanz besitzen: Werkskizzen, Korrekturfahnen zu **E1** sowie Autograph und Erstdruck des erwähnten autographen vierhändigen Klavierauszugs (vgl. Quellenliste in OC, S. 185–187).

Angeführt sind in den Einzelanmerkungen alle nicht durch eckige Klammern bereits als Zusätze ausgewiesene Abweichungen gegenüber der Hauptquelle **E2** sowie wesentliche Varianten von **A**, **E1**, **K1**, **K2** oder **K3**. Offensichtliche Fehler und Versehenen (z. B. einfach notierte Dynamik zwischen Systemen, die für beide Systeme zu gelten hat, vergessene Pausen etc.) wurden dagegen stillschweigend korrigiert.

Die Bogensetzung wird in moderner Weise vereinheitlicht, insbesondere werden Legatobögen über Haltebögen hinweg gezogen. Das Kontrafagott (Cbn.) ist in **A** zunächst oktavierend, später klingend notiert, in **E1**, **K1**, **K2**, **K3** und **E2** durchweg klingend notiert; vorliegende Edition vereinheitlicht in der üblichen oktavierenden Notierung (eine Oktave tiefer klingend als notiert). Zum Problem der Ausführung der Partie des Glockenspiels (nur II. und III. Satz) vgl. ausführlich Marie Rolf in OC, S. XIII.

- 1 „Pour ce que vous demandez. | 1^e Il y lieu d'enlever les sourdines aux trompettes page 56, on ne les remet plus jusqu'à la fin de ce morceau. | 2^e La première clarinette ne double le hautbois que dans les passages indiqués à l'encre verte. | J'ai dû oublier une correction page 29 – n° 14 aux contre-basses qui doit se lire ainsi [Notenbeispiel] et aussi page 30 à la partie de violoncelles: [Notenbeispiel]“, Correspondance, S. 1052.
- 2 Vgl. ausführlich Peter Jost, *Zwischen Überarbeitung und Neufassung. Zu den beiden Partiturausgaben von Claude Debussys La Mer (1905/1909)*, in: *Mit Fassung. Helga Lühning zum 60. Geburtstag*, hrsg. von Reinmar Emans, Laaber 2007.

Einzelanmerkungen

[Abkürzungen: Bl. = Blasinstrumente; o. S. = oberes System (Hrp.); Port. = Portatobogen; Stp. = Staccatopunkt(e); Str. = Streichinstrumente; T. = Takt(e); Ten. = Tenuo-Strich(e); u. S. = unteres System (Hrp.)]

I. De l'aube à midi sur la mer

6	Vl. I	E1 , K1 , K2 , E2 Ganze g^3 statt h^3
7	Cl. I	A , E1 <i>eis¹–fis¹</i> , in K1 , K2 geändert
10	Trp. I	A Haltebogen 3.–4. Note fehlt
24, 26	Trp. I	E1 , K1 , K2 , E2 letzte Note > statt \equiv
26	Cor angl.	E1 , K1 , K2 Fortsetzung der \equiv statt \equiv , vgl. aber T. 24
28	Cl. II	K1 wie T. 29
30	Cor angl., Trp. I	K2 <i>mf</i> zu 4. Note
	Cl. I	A , E1 , K1 , K2 wie T. 28
	Hrp. I	K1 wie T. 29
32	Vc.	E1 , K1 , K2 , E2 sans lourdeur fehlt
37–40	At. II	E1 , K1 , K2 Stp. fehlt
38	Vc. I	E1 , K1 , K2 , E2 Haltebogen 4.–5. Note fehlt
41	Vl. I	E1 , K1 , K2 , K3 , E2 <i>pp</i> fehlt
41f.	Bn.	A , E1 Bn. I tacet, Bn. II/III: 
42	Fl. I/II	A , E1 , K1 , K2 , K3 , E2 Bogen 4.–6. Note fehlt
	Hb. I/II	A , E1 , K2 , E2 Bogen 1.–3. Note fehlt
	Vc. II	E1 , K1 , K2 , K3 , E2 Bogen 11.–16. Note fehlt
44	At. I	E1 , K1 , K2 , E2 Bogen 10.–15. Note fehlt
46	Bn. I	A , E1 , K1 , K2 # vor <i>dis¹</i> fehlt (in M vorhanden)
47	Vl. II, At.	A , E1 , K1 , K2 2. Takthälfte tacet
	Vc. I	E1 , K1 , K2 div. fehlt

48	Fl. I	A, E1, K1, K2, E2 zusätzlicher Bogen 13.–14. Note, möglicherweise in A aus Versehen nicht getilgt, vgl. T. 50
49	VI. I, At. II, Vc. II	E1, K1, K2, E2 pp fehlt
49f.	At. VII	A, E1, K1, K2, E2 Stp. fehlt (in M vorhanden)
52	VI. I/II	E1, K1, K2, E2 Ten. fehlt
57f.	At.	E1, K1, K2, E2 ♩
58	Cor III, III/IV	E1, K1, K2, E2 più p , Edition nach A (in K1 pp gestrichen für Cor III/IV)
	Cb.	E1, K1, K2, E2 — fehlt
59	Hrp. II	K1 plus libre
63	Vc.	E1, K1, K2, E2 p zur 5. Note, vgl. jedoch At. und p zur 6. Note
64–66	Hrp. VII	A nur für Hrp. I notiert
67	Cl. VII	E1, K1, K2, E2 — fehlt
68	Vc. II	E1, K1, K2, E2 più p statt p
70	VI. I/II	A, E1, K1, K3, E2 Bögen 1.–2. und 4.–5. Zählzeit fehlen, Edition nach K2
	VI. I, 2	E1, K1, K2, K3, E2 pp statt sfs zu 4. Zählzeit
	At. 1	E1, K1, K2, K3, E2 Bögen fehlen
	Cb.	A, E1, K1, K2, K3, E2 più pp , vgl. aber T. 69 (M pp)
72	Trp. I–III	A soutenu et un peu en dehors
	Tbn. III, Tb.	E1, K1, K2, K3, E2 Ten. fehlt
	Vc.	E1, K1, K2, K3, E2 Stp. fehlen
73	At.	E1, K1, K2, K3, E2 ♯ vor d' fehlt
76	Cl. VII	E1, K2, K3, E2 Noten Oktave tiefer (Forts. von 8va nach Seitenumbruch fehlt)
77f.	VI. II	E1, K1, K2, K3, E2 Haltebogen fehlt
78, 80	VI. II, At.	A, E1, K1, K2, K3, E2 ♩
79	Hrp.	K1 à, E1, K2, E2 jedoch <i>1^e solo</i>
80	At.	E1, K1, K2, K3, E2 div. fehlt
83	tutti	A, E1 zwei Takte (in K1, K2 zu einem Takt zusammengezogen)
	Timb.	
	Cb.	E1, K1, K2, E2 Stp. fehlen (in A nur auf 1. Note, in M nur auf 2. Note)
90	Cor III	A, E1, K1, K2, E2 ♯ vor b' fehlt, vgl. Vc. II
92	Vc. I	A, E1, K1, K2, E2 Achtel b ; Edition nach AP d'
92f.	Fl. I	A, E1, K1, K2, E2 ♪♪ auf 3. Zählzeit, vgl. jedoch andere Zählzeiten; Edition nach AP (M ♪♪)
95	Vc.	A, E1, K1, K2, E2 div. fehlt
99	Cor IV	A, E1, K1, K2, E2 Ten. fehlt, vgl. Cor II (in M vorhanden)
99f., 105–107	Cl. I	
		Edition nach K2, E2 (außer T. 100, 1. Note, wohl versehentlich nicht korrigiert)
100	Cl. I	A, E1, E2 1. Note h' ; Edition nach K2
	VI. I/II	E1, K1, K2, E2 Forts. der — fehlt
102	Hb. I/II, Cor angl.	E1, K1, K2, E2 Bogen 4.–6. Note fehlt
103	Bn. I/II	E1, K1, K2, E2 Bogen 3.–4. Note, Edition nach A
	VI. I, Vc	A mf statt f zu 11. Note
103f.	VI. II, At.	E1, K1, K2, E2 ♩
104	Fl. VII, Hb. I/II, Cl. I	A (nur Hb. I/II, Cl. I), E1, K1, K2, E2 mf zu 5. Note, Edition folgt dagegen A (für Fl. VII), vgl. Bn. I/II, Cor I–IV und Str.
105	Cor VII	E1, K1, K2, E2 2. — fehlt, nach A ergänzt
	Cl. VII	E1, K1, K2, E2 1.–2. Note nur für Cl. I, Edition nach A (für Cl. VII)
105–108	Cor. III/IV	Noten h bzw. h' in allen Quellen, nach den Parallelstellen (T. 86ff., Vc.; T. 98ff., Hb. I/II, Cor angl., Bn. I–III) wäre b bzw. b' zu erwarten
107	Cor III–IV	A ganze Pause für Cor III trotz Notierung von 1.–2. Note, E1, K1, K2, E2 ab 3. Note für Cor III angegeben, dürfte aber für Cor IV gemeint sein, vgl. T. 108
	Vc.	E1, K1, K2, E2 ff Taktmitte fehlt
	Hrp. II	E1, K1, K2, E2 u. S. 5.–8. Note eine Oktave höher notiert, vgl. Hrp. I
112	Cor angl., Trp. I	K1 Stp. 1.–4. Note, Ten. 5., 7.–8. Note
114	Tb.	E1, K1, K2, E2 più p , Edition nach A
115	VI. I, I	E1, K1, K2, E2 pp fehlt
115f.	At.	E1, K1, K2, E2 Bogen jeweils bis zur Achtel mit Stp. (außer 2. Bogen T. 116)

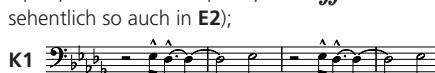
116	Cor II	A — 1.–2. Note
	Vl. II, 2	E2 Haltebogen 4.–5. Note fehlt
118	Cor I, III	E1, K1, K2, E2 pp fehlt, Edition nach A
	Cor III, IV	E2 — fehlt
120	Trp. I	E1, K1, K2, E2 Bogen fehlt, nach A ergänzt
121	Vl. II, 2, At.	E1, K1, K2, E2 Stp. fehlen
	At.	E1, K1, K2, E2 — fehlt
122	Vc.	A, E1, K1, K2 nur 1 Vc. solo
124	Tutti	K1 Serrez — (bis T. 125)
	Vc. soli	E1, K1, K2, E2 Bogen ab 1. Note (Bogen von T. 122 endet Ende T. 123), Edition nach A
133	Cor II	E1, K1, K2, E2 versehentlich b vor ces
	Tbn. I/II	A ursprünglich letzte Note Achtel, dann zu Viertel geändert, in E1, K1, K2, E2 jedoch wieder Achtel (vgl. Tbn. III)
134	Hrp. II	E1, K1, K2, E2 o. S. zu 6. Akkord fehlt b' , Edition nach A
134, 135,	Trp. I–III	E1, K1, K2, E2 sans sourdine fehlt jeweils, in A T. 121 aber ôtez les sourdines
137	Vc., Cb.	K1, E2 Ten., — T. 134 fehlen; K1 (nur Cb.), E2 più f fehlt T. 135f., Edition nach K2 ; zur Korrektur der ursprünglichen Version von A, E1 vgl. auch Debussy-Brief
135	Fl. I/II, Hb. I/II, Cor angl., Cl. VII	E1, K1, K2, E2 — nach più f fehlt, Edition nach A
	Trp. I/II, Tbn. I/II	E1, K1, K2, E2 Bogen ab 3. Zählzeit fehlt, Edition nach A
	Timb.	A, E1, K1, K2, E2 b vor des fehlt (in M vorhanden)
	Cymb.	E1, K1, K2, E2 Trillerschlange bis 1. Note, Edition nach A ; E1, K1, K2, E2 sfs fehlt, Edition nach A
136	Cl. I/II	E1, K1, K2, E2 Ten. fehlt für 6. und 7. Note, Edition nach A
	Cor I–IV	A, E1, K1, E2 — ab 3. Zählzeit fehlt, in K2 nur für Cor VII ergänzt
136f.	Tbn. III, Tb.	E1, K1, K2, E2 Dynamik fehlt, in A nur für Tbn. III T. 136 notiert (aber wohl auch für Tb. gültig)
137	Cor I/II	E2 ff fehlt
	Cor II, IV	K1, K2 ^ auf Halbe f bzw. f'
138–141	Trp. III	K2 notiert wie Cor III
139	Tbn. III	E1, K1, K2, E2 Dynamik fehlt, Edition nach A
140	Bn. III	E1, K1, K2, E2 Vorschlagsnote des fehlt, Edition nach A
	Bn. II	E2 p fehlt

II. Jeux de vagues

5	Fl. I	A, E1, K1, K2, E2 ♯ vor 7. Note (fis) fehlt (in M vorhanden)
	Fl. II	A, E1, K1, E2 ♯ vor 7. Note (d) fehlt (in K2 vorhanden)
9	Hrp. I/II	A Part nur für Hrp. I (bis T. 21) notiert
12	Glock.	alle Quellen p , vgl. jedoch T. 10
23	Hb. I	A en l'air nachträglich hinzugefügt
	Cor III/IV	E1, K1, K2, E2 Vorschlagsnote dis fehlt, Edition nach A
	Cb.	E1, K1, K2, E2 — fehlt, Edition nach A
26	Hb.	E1, K1, K2, E2 à2 (trotz Pausen für Hb. II), in A Part aber nur für Hb. I gemeint
26f.	Bn. I	E1, K1, K2, E2 — fehlt, Edition nach A
28, 30	Cor II, IV	K1, E2 Bogen fehlt
30	Cymb.	E1, K1, K2, E2 f fehlt, Edition nach A
34	Hrp. I/II	E1, K1, K2, E2 p fehlt, Edition nach A
36	Cb.	E1, K1, K2, E2 pp fehlt, Edition nach A
40	Cb.	E1, K1, K2, E2 Stp. fehlt, Edition nach A
42	VI. I/II	E1, K2, E2 p fehlt (in A p nur für VI. I), Edition nach K1
44	Cor angl.	E1, K1, K2, E2 p fehlt, Edition nach A
59	Vc.	E1, K1, K2, E2 Bogen erst ab 2. Note, Edition nach A wie in T. 58
60	Hrp.	A, E1, K1, K2, E2 Spezifizierung fehlt, in M à2
61	Cymb.	A, E1, K1, K2, E2 p , für Edition gestrichen, da bereits p in T. 60
66	Bn. I/II	A, E1, K1, K2, E2 keine Dynamikangabe, in M pp
76	Cl. I	Tempoangabe E1, K1, K2, E2 keine Angabe, Edition nach A
	Cl. I	E1, K1, K2, E2 Bogen erst ab 2. Note, Edition nach A , vgl. T. 78
77	Cl. I	E1, K1, K2, E2 — bis 3. Zählzeit, Edition nach A
79	Cor angl., Cl. I/II	K1 p statt pp
81	Bn. I/II	A, E1, K2, E2 pp fehlt, Edition nach K1 , vgl. auch Cor I, III
82, 86	VI. VII, At.	A, E1, K1, E2 sur la touche T. 82 sowie pos. ord. T. 86 fehlen, Edition nach K2
84	Hb. I	A — statt —
86	Hb. I	E1, K1, K2, E2 ♯ vor fis fehlt (vgl. VI. II)
88	Fl. I/II	E2 Stp. fehlt auf letzter Note, vgl. T. 89
89	Vc.	E1, K1, K2, E2 letzte Note Achtel, Edition nach A
90f.	VI. II	A, E1, K2, E2 Stp. 9.–12. Note fehlen, Edition nach K1 (auch in M vorhanden)
91	Pte. Fl.	E1, K1, K2, E2 — fehlt, Edition nach A
	Cor I	E1, K1, K2, E2 versehentlich b vor 2. Note (c)
94		E1, K1, K2, E2 pp fehlt, Edition nach A

95	Fl.	A, E1, K1, K2, E2 Spezifizierung fehlt, in A durch Halsierung nach oben wohl Fl. I gemeint (M 1°) K1 Bogen 1.–2. Note für jede Triole E1, K1, K2, E2 pp fehlt, Edition nach A E2 —, Edition nach A , T. 107	210	VI. I	A, E1, K1, K2, E2 # vor <i>ais</i> ² fehlt E1, K1, K2, E2 — fehlt, Edition nach A
102	Hb. I	E1, K1, K2, E2 pp fehlt, Edition nach A	213	At.	E1, K1, K2, E2 — fehlt, Edition nach A
106f.	Hrp. I	E1, K1, K2, E2 pp und — fehlen, Edition nach A	213f.	Fl. I/II, Hb. I/II, Cor angl., Cl. I/II	E1, K1, K2, E2 Stp. fehlt, Edition nach A
109, 111	Trp. I/II	E1, K1, K2, E2 — fehlt, Edition nach A	214	Bn. I/II, Cor III/IV	E1, K1, K2, E2 Bogen ab T. 213, nach Seitenwechsel in T. 214 aber nicht fortgeführt, vermutlich Bögen versehentlich gesetzt, Edition nach A
110	Trp. I/II	A, E1, E2 — fehlt, Edition nach A	215	Cl. I/II	E1, K1, K2, E2 f fehlt, Edition nach A
118f.	At.	A, E1, E2 — fehlen ab T. 118, 3. Zählzeit bis T. 119, 2. Zählzeit, Edition nach K1, K2	216	Cor I, III, Trp. I/II	E1, K1, K2, E2 ^ mit Stp. zu 1. Note (nur zu Cor I), Edition nach A
121	Hb. I, Cl. I	A, E1, K1, K2 — fehlt, Edition nach K1	220	VI. I	A, E1, K1, K2, E2 2. Note <i>b</i> statt <i>h</i> , Edition nach A
122	Hrp. I/II	K1, K2 (en dehors), vgl. aber T. 95	222	VI. II	A 2. Note <i>h</i> statt <i>b</i>
124	Cor III	E1, K1, K2, E2 Ten. fehlt auf 2. Note	232, 234	Cor I	Debussys Anweisung zum Stopfen (durch „+“) steht im Widerspruch zum Aufsatz des Dämpfers („sourdine“ ab T. 226); Vorschlag daher zur Ausführung durch Cor II („sans sourdine“ ab T. 229), entsprechend in den Stimmen vorliegender Ausgabe angegeben
126	VI. I	E1, K1, K2, E2 > fehlt zu letzter Note, Edition nach A	236f.	Cor I	A, E1, K1, K2, E2 T. 236 Haltebogen, aber nach Seitenumbruch T. 237 keine Fortsetzung; Edition wie Cb. (kein Haltebogen, so auch M)
128	Cymb.	E1, K1, K2, E2 halbe Pause (statt Viertelpause)	237	Fl. I/II	E1, K1, K2, E2 Ten. zu 1. Note fehlt, Edition nach A
		Tempoangabe E1, K1, K2, E2 riten. , Edition nach A (<i>Retenu</i>)	240–245	Cor angl.	A, E1, K1, K2, E2 1. Bogen T. 240–242, dann Haltebogen T. 242–243 und 2. Bogen T. 243–245
130	Cor	E1, K1, K2, E2 Spezifizierung fehlt, in A nur 1°, in M nur 3°	241	Vc.	A, E1, K1, K2, E2 Port., vgl. aber T. 243
131	Vc. II	E2 Ten. fehlt	243	Fl. I/II	A, E1, K1, K2, E2 Stp. zu 2. Note, wohl Versehen
134	Hrp.	in A 1° Solo getilgt, jedoch in E1, K1, K2, E2 vorhanden, vgl. auch Parallelstelle T. 140			
135	Cl. I	A, E1, K1, K2, E2 zusätzliche Bögen 1.–4., 5.–8. Note, möglicherweise in A aus Versehen nicht getilgt, vgl. T. 141			
	Bn. I	A, E1, K1, K2, E2 ♭ vor <i>c</i> ¹ fehlt (in M vorhanden)			
140	Cl. I	A, E1, K1, K2, E2 # zu 2. Triller fehlt (in M vorhanden), vgl. Auflösung in 32tel T. 141			
141	Cl. I	E1, K1, K2, E2 Stp. fehlt, Edition nach A			
142	Fl. I/II	A, E1, K1, K2, E2 ♭ vor <i>b</i> ¹ fehlt (in M vorhanden)			
144	Cymb.	E1, K1, K2, E2 — ab Taktbeginn, Edition nach A			
	VI. I, II, 1	A, E1, K1, K2, E2 # beim 1. Triller fehlt (in M vorhanden)			
	VI. I, 2, 3, II, 2, 3	A, E1, K1, K2, E2 Bogen jeweils bis 1. Achtel, Edition wie T. 142			
	At.	A, E1, K1, K2, E2 ♭ beim 1. Triller und ♭ beim 2. Triller fehlen (in M vorhanden)			
145	Fl. II	A, E1, K1, K2, E2 # vor 8. Note fehlt (in M vorhanden)	9, 11,	Cbn.	E1, K1, K2, E2 Ten. fehlt, Edition nach A
	Cymb.	E1, K1, K2, E2 — bereits ab T. 144, Edition nach A	15, 17	Cor angl.	K1
147	Cb.	K1 1. <i>par pupitres</i> statt <i>div.</i>	18–21		
148	At.	A, E1, K1, K2, E2 ♭ statt ♭ vor 2. Note (in M korrekt)			
150	Cor IV	E1, K1, K2, E2 Vorschlagsnote zur 1. Note fehlt, Edition nach A	22	Cbn.	E1, K1, K2, E2 p , A keine Angabe, Edition pp , vgl. Bn.
151	Hrp. I/II	A, E1, K1, K2, E2 ♭ statt ♭ vor 3. Note im o. S. (c ³ , in M korrekt)	24	Timb.	E1, K1, K2, E2 tacet, Edition nach A
155	Fl. I/II, Hb. I/II, Cor angl., Cor I–IV	E1, K1, K2, E2 — fehlt, Edition nach A	29	Bn. I/III, Cbn.	A, E1, K1, K2, E2 Ten. auf 3. Note fehlt (in M vorhanden)
	Hrp. I/II	E1, K1, K2, E2 ♭ statt ♭ vor 1. Note im u. S. (B ₁), Edition nach A	30	Cor I, III	E1, K1, K2, E2 pp , vgl. aber Hb., Edition nach A
159	Fl. I/II, Hb. I/II, Cor angl., Cl. I/II	E1, K1, K2, E2 — fehlt, Edition nach A	35	Bn. I–III	A ^ mit Ten.
	Cor III/IV	E1, K1, K2, E2 ff fehlt, Edition nach A	46	Cor I, III	E1, K1, K2, E2 fehlt, Edition nach A
162	VI. I	E1, K1, K2, E2 p fehlt, Edition nach A	47, 49	Timb.	E1, K2, E2 p fehlt; E1, K2 aber ^, Edition nach K1
163	Vc.	A, E1, K1, K2, E2 très léger fehlt, vgl. VI. II, At., Edition nach K1	50	Gr. C., Cymb.	E1, K1, E2 Dynamikangabe fehlt, Edition nach K2
169	Vc.	A, E1, K1, K2, E2 3. Note <i>gis</i> , vgl. dagegen T. 167f.	53	VI. VII, At., Vc.	A, E1, K1, K2, E2 pos. ord. fehlt, Edition nach K1
171, 177	VI. I	E1, K1, K2, E2 Stp. fehlt auf 3. Note, Edition nach A	56, 58	Cor I	K2 ♪ getilgt
173	VI. I	A, E1, K2, E2 p fehlt, vgl. At., Vc., Edition nach K1	57	Bn. I	A, E1, E2 Ten. fehlt auf 2. Note, Edition nach K1, K2
176	Hrp. I/II	E1, K1, K2, E2 1. Note o. S. <i>H</i> (statt <i>dis</i>), Edition nach A	57, 59	Cor I	E1, K1, K2, E2 2. Bogen fehlt, Edition nach A
178	VI. I	E1, K1, K2, E2 Stp. zu 7. und 8. Note fehlen, Edition nach A	62	Cl. I/II	E1, K1, K2, E2 — fehlt, Edition nach A
179f.	Cl. VII, Bn. I	A, E1, K1, K2, E2 Stp. wohl versehentlich zu Cl. I/II statt zu Bn. I, vgl. Hb. I	65, 67	Cl. VII	E1, K1, K2, E2 2. Legatobogen fehlt, Edition nach A
183	Hb. I/II, Cor angl., Cl. I/II, Bn. II/II,	E1, K1, K2, E2 — beginnt bereits auf 2. Zählzeit, Edition folgt hier A (vgl. auch T. 184)	72	Fl. I/II	E1, K1, K2, E2 fehlt auf 1. Note, Edition nach K1
	Cor I–IV	E1, K1, K2, E2 — beginnt bereits auf 2. Zählzeit, Edition folgt hier A (vgl. auch T. 184)	82f.	Bn. III	A, E1, K1, K2, E2 Bogen bis Taktende, vgl. aber Bn. I/II
185	Cor II	E1, K1, K2, E2 p fehlt, Edition nach A	84, 86	Cor. I, III	A, E1, K1, K2, E2 Stp. auf 3. Note, wohl Versehen
191	Cor I/II	E1, K1, K2, E2 pp , Edition nach A	86	Cor angl.	E1, K1, K2, E2 Ten. zu 3. Note fehlt, Edition nach A
	Cor III	A, E1, K1, K2, E2 pp (in A wohl versehentlich), vgl. aber T. 195	88–90	Fl. I/II	E1, K1, K2, E2 Legatobogen nur bis Ende T. 89, aber nach Seitenumbruch Fortsetzung des Bogens bis T. 90, Edition nach A
194, 198	Hb. I/II, Cor angl., Cl. I/II	K1 mf statt p	89	At.	E1, K1, K2, E2 Stp. auf 3. Note, wohl Versehen
198	Vc.	E1, K1, K2, E2 Stp. fehlt auf 3. Note, Edition nach A	90	Trp. I–III	A, E1, K1, K2, E2 Stp. auf letzter Note, wohl Versehen in A (in M korrigiert)
199, 200	Cor I/II	A (nur Cor II), E1, K1, K2, E2 Ten. (T. 199) bzw. Stp. (T. 200) fehlen	91	At.	A, E1, K1, K2, E2 3. Note <i>dis</i> ¹ , vgl. aber Vc. T. 90
202	Fl. I/II	E1, K1, K2, E2 Achtelpause vor 1. Note fehlt, Edition nach A	92	Bn. II	A 2. Note <i>a</i> statt <i>h</i>
	Cl. II	E1, K2, E2 # vor letzter Note (recte: a ¹), dagegen ♭ in K1	93	Bn. II	E1, K1, K2, E2 Bogen 7.–8. Note fehlt, Edition nach A
	Bn. I/II	E1, K1, K2, E2 Ten. auf 2. Note fehlt, Edition nach A	94	VI. II	A, E1, K1, K2, E2 2. Note <i>a</i> statt <i>h</i> (vgl. Bn. 1)
202–203	Fl. I/II	E1, K1, K2, E2 — nur bis Ende T. 202, vgl. aber Hb.	95	Fl. I/II	E1, K1, K2, E2 fehlt, Edition nach A
203	Cor I/II	E1, K1, K2, E2 > zu 5. Note fehlt, Edition nach A	96	Cor angl.	E1, K1, K2, E2 — fehlt, Edition nach A
	Cor III	A, E1, K1, K2, E2 Stp. statt Ten. und Akzent, Angleichung an A für Cor I/II	103	Hb. I/II	E1, K1, K2, E2 f , wohl Versehen, nach A getilgt
207	Vc.	E1, K1, K2, E2 f bereits T. 206, vgl. andere Str., Edition nach A	105f.	Pte. Fl.	E1, K1, K2, E2 Haltebogen T. 105 fehlt, allerdings nach Seitenumbruch in T. 106 fortgesetzt, Edition nach A
210	Hb. II	E1, K1, K2, E2 # vor 4. statt vor 3. Note, in A korrekt	107	Cor angl.	E1, K1, K2, E2 o , in A ♪ ohne —, Edition wie T. 105
	Cor angl.	A, E1, K1, K2, E2 # vor 5. Note fehlt, vgl. Fl. II (in M vorhanden)	109	Pte. Fl.	K2 Noten (Ganze h ² mit gebundener Vorschlagsachsel a ²) wie in T. 103 getilgt, jedoch versehentlich in E2 gedruckt
	Cl. I	A, E1, K1, K2, E2 # vor 5. Note fehlt, vgl. Hb. I (in M vorhanden)	110	Bn. II/III	E1, K1, K2, E2 — fehlt, vgl. andere Bl.
			110	Bn. I–III	E2 Ten. und Stp. fehlen teilweise
			111	Cor III/IV	A, E1, K1, K2, E2 Spezifizierung fehlt, mutmaßlich Cor IV gemeint (so auch M), da für Cor I/II 2° angegeben
			111	Cor angl.	A, E1, K1, K2, E2 mf wiederholt, für Edition getilgt
			113	Bn. II/III	K1, K2, E2 Ten. fehlen, Edition nach A
			113	Cor II	A, E1, K1, K2, E2 # vor 2. Note <i>(ais</i> ¹) fehlt, vgl. Cor IV

115	Bn. II/III Cbn. Cor II, IV At.	E1, K1, K2, E2 Stp. fehlen, Edition nach A E1, K1, K2, E2 Ten. statt Stp. 1.–2. Note, Edition nach A E1, K1, K2, E2 Stp. fehlen, Edition nach A E1, K1, K2, E2 3. Note e' statt dis^1 , Edition nach A , vgl. T. 116
118	Vc., Cb. Vl. I/II Fl. II	E1, K1, K2, E2 Ten. fehlt, Edition nach A E1, K1, K2, E2 \equiv nach ff fehlt, Edition nach A E1, K1, K2, E2 Haltebogen fehlt, Edition nach A
119	Tam-tam	E2 f fehlt, Edition nach E1, K1, K2
127	Timb.	A, E1, K2, E2 p fehlt, Edition nach K1
131	Cl.	A, E1, K1, K2, E2 keine Angabe zur Besetzung, Dynamik und Satz legen Solo-Ausführung nahe (in M für Cl. I)
	Bn.	E1, K1, K2, E2 keine Angabe zur Besetzung, in A Bn. II eine Oktave tiefer als Bn. I (= Edition) notiert, Ausführung durch Bn. I/II kann intendiert sein, Dynamik und Satz legen aber eher Solo-Ausführung nahe.
144	Trp. I	A, E1, K1, K2, E2 \equiv fehlt (in M vorhanden), vgl. T. 138
145	Vl. I	E1, K1, K2, E2 Fortsetzung des Bogens nach Seitenumbruch fehlt
	At.	E1, K1, K2, E2 \equiv fehlt, Edition nach A
146	Bn. I/II	E2 versehentlich p
147	VI. II	E1, K1, K2, E2 mf fehlt, Edition nach A
148	Bn. III/IV	E1, K1, K2, E2 Ten. 3.–5. Note, vgl. aber Hb. I/II, Cor angl., Edition nach A
149	Cor. III	A, E1, K1, K2, E2 Stp. auf letzter Note, wohl Versehen
150	Vc. 2	E2 Bogen nur bis Ende T. 149, vgl. Vc. 1
157–159	Hrp. I/II	K1 p \equiv pp zwischen den Systemen
161	Hb. I	A, E1, K2, E2 Stp. fehlen, Edition nach K1
162	Hb. I	A, E1, K2, E2 3.–4. Note zusätzlicher Bogen, in K1 getilgt, vgl. auch T. 172, 174
	VI. II	E1, K1, K2, E2 Bogen fehlt, Edition nach A
163	Fl. I, Hb. I	K1 pp , versehentlich aber in E2 p , vgl. Cl., VI. II, At.
165	Cl. I	K1 p \equiv zu 3.–4. Note, Edition nach A, E1, K2, E2
172	Fl. I, Hb. I, VI. II, At.	E1, K1, K2, E2 \equiv bis 3. Note, Edition nach A
173	Fl. I, Hb. I	E1, K1, K2, E2 Ten. zu 1. Note fehlt, Edition nach A
	Fl. I, Hb. I	A, E1, K2, E2 pp fehlt, Edition nach K1
173f.	At.	A, E1, K1, K2, E2 zwei Bögen: 1. Bogen bis 1. Note T. 174, dann neuer Bogen bis 2. Note, Edition ändert in einen durchgehenden Bogen (vgl. VI. II T. 175f., so auch in M)
174	VI. II	E1, K1, K2, E2 \equiv fehlt, Edition nach A
175	Hrp. II	E1, K1, K2, E2 Angabe Mif (statt Sif), Edition nach A
178	Fl. I	E1, K1, K2, E2 Ten. zu 1. Note fehlt, Edition nach A
	Cl. I	A, E1, K2, E2 \sharp vor a' fehlt
	VI. II	E1, K1, K2, E2 Tremolo fehlt in 2. Takthälfte, Edition nach A
179	Fl. I	E1, K1, K2, E2 Bogen nur bis Ende T. 178, vgl. aber Hb., Cl. (in A Notierung nicht eindeutig)
	Fl. I, Cl. I	E1, K1, K2, E2 Stp. fehlen, Edition nach A
	Cl. I/II, VI. II, At.	E1, K1, K2, E2 wohl versehentlich p
180	Bn. I–III	K1, K2, E2 \equiv bereits ab Taktbeginn, Edition Angleichung an Vc.
182	Bn. I–III	E2 \equiv fehlt, Edition nach K1, K2
184f.	Cb.	A Haltebogen in T. 184 begonnen, nach Seitenumbruch in T. 185 nicht fortgesetzt, Edition nach E1, K1, K2, E2
187	Cor I	A, E1, K1, K2, E2 Stp. statt Ten., vgl. aber T. 188
189	At., Vc.	E2 p cresc. versehentlich erst T. 190
191	Cor. I	A, E1, E2, più cresc. fehlt, Edition nach K1, K2
193	At.	A, E1, K1, K2, E2 div. fehlt
195–198	Bn. II	E1, K1, K2, E2 Bogen fehlt jeweils, Edition nach A
198	Hrp. I/II	E1, K1, K2, E2 2. Note o. S. b' statt des^2 , Edition nach A
199	Cor I/II	A, E1, K1, K2, E2 Stp. auf 2. und 5. Note, vgl. aber Cor III/IV
200f.	Tb.	E1, K1, K2, E2 Haltebogen fehlt, Edition nach A
	Cb.	A Haltebogen ab T. 200, nach Seitenumbruch in T. 201 nicht fortgesetzt, E1, K1, K2, E2 kein Haltebogen, dagegen \wedge zu T. 201
204	VI. II/III, At.	A, E1, K1, K2, E2 Bogen ab 1. Note, Edition wie T. 199f.
206	Bn. I–III	A, E1, K1, K2, E2 ff wiederholt, vgl. aber Cor
	Cor I	E1, K1, K2, E2 Ten. 3.–5. Note statt Stp. 3.–4. Note, vgl. Cor III (E1, K1, K2, E2 Stp. auch 5. Note), Edition nach A
208	VI. I	A, E1, K1, K2, E2 \sharp vor g fehlt, vgl. Parallelstimme Vc. sowie T. 207
216f.	Corn. pist. I/II	E1, K1, K2, E2 Bogen von 7. Note T. 216 nur bis letzte Note T. 216, so auch in A , jedoch nach Seitenumbruch dort Bogen bis 1. Note T. 217 fortgeführt
218	Pte. Fl., Hb. I/II, Cl. I	A, E1, K1, K2, E2 > fehlt, gemäß T. 212, 214 ergänzt
220	Cor III	A, E1, K1, K2, E2 Bogen 1.–2. Note, Stp. fehlt zu 2. Note (in A auch für Cor I und Cor III in T. 219), T. 220 vermutlich aus Versehen in E1, K1, K2, E2 nicht wie T. 219 korrigiert
	VI. II	E1, K1, K2, E2 Ten. fehlt, Edition nach A
221f.	Bn. I	E1, K1, K2, E2 Bogen 3.–5. und 8.–10. Note fehlen, Edition nach A
221–224	Cor angl., Cl. I/II	A, E1, K1, K2, E2 zu Ten. teilweise zusätzlich Stp., Edition wie Bn. I
222	Cor angl.	E1, K1, K2, E2 Ten. auf 1. Note fehlt, Edition nach A
228	Fl. I, Hb. I	E1, K1, K2, E2 Ten. auf 4. Note fehlt, Edition nach A
233	Cor angl.	E1, K1, K2, E2 \sharp vor 6. und \flat vor 7. Note fehlen

233	Bn. I	E1, K1, K2, E2 \sharp vor 6. und \flat vor 7. Note fehlen
234	Cor IV	E1, K1, K2, E2 f statt mf , Edition nach A
234–236	Cor I/II	A, E1, K1, K2, E2 Spezifizierung fehlt, nach Notation in A Part vermutlich nur von Cor II zu spielen
236	Vl. I	E1, K1, K2, E2 Stp. zu 1. Note, Edition nach A , vgl. Bl.
237–244	Cor I, III, Trp. I/II	A, E1, K1, K2, E2 fehlt, Edition nach A
		
		K1, K2 T. 237–240, 242 gestrichen (vgl. Faksimile S. 140), in E2 vollständig getilgt
245(–257)	Cb.	div. 1. arco  2. pizz.
		div. 1. arco  2. pizz.
		Angabe für Cb./1 arco, für Cb./2 pizz. vermutlich später wieder getilgt, Edition nach E2
246	Cbn.	E1, K1, K2, E2 Ten. fehlt, Edition nach A
247	Hb. I/II, Cor angl.	E1, K1, K2, E2 Akzent fehlt auf 1. Note, Edition nach A
250	Cor angl.	E1, K1, K2, E2 Stp. zu Ten. fehlen, Edition nach A
251	Cor angl.	E1, K1, K2, E2 2. Bogen bis T. 252, 3. Note, Edition nach A
251f.	Cor I/II	E1, K1, E2 2. Bogen bis T. 252, 1. Note, Edition nach K2 (in A neuer Bogen T. 252, 1.–2. Note)
251–257	Timb.	E1, K1, K2, E2 Stp. fehlen, Edition nach A
254–256	Fl. I/II, Hb. I/II, Cor angl., Cl. I/II, Bn. III	E1, K1, K2, E2 Stp. auch für 2., 3. Note bzw. 3., 4. Note, Edition nach A (außer für Fl., wo A den Quellen E1, K1, K2, E2 entspricht) E1, K1, K2, E2 3. Note b^2 statt as^2 , Edition nach A , vgl. Fl.
258	Hb. I/II Trp. I/II Str.	K1 en dehors A, E1, E2 de la pointe fehlt, Edition nach K1 (K2 du bout de l'archet)
	VI. I, I, 2 Vc.	A, E1, K1, K2, E2 2. Note Ten. statt Stp.
258, 270	Cor III/IV	E1, K1, E2 div. bzw. unis fehlen, Edition nach A
263	Vc.	E1, K1, K2, E2 Bogen fehlt T. 158, jedoch T. 159 fortgesetzt (A Bogen fehlt ganz)
269, 275	Pte. Fl.	E1, K1, K2, E2 5.–8. Note Akkord $es+c^1$, Edition nach A (Akkord $c+c^1$)
270	Vl. I	E1, K1, K2, E2 Ottava nur 1.–4. Note, Edition nach A
272	At.	E1, K1, K2, E2 4. Note ges^1 , Edition nach A
	Cor angl., Cl. I/II	E1, K1, E2 Akzent auf 7. Note fehlt, Edition nach A
	Tbn. I/II	E1, K1, K2, E2 Stp. fehlt, Edition nach A
		K1 2. Note (Tbn. I–III) \downarrow statt \downarrow
	Gr. C.	E2 mf , wohl versehentlich
	Cymb.	E1, K2, K2, avec la baguette fehlt, Edition nach K1
	VI. I/II, At., Vc., Cb.	A, E1, K1, K2, E2 jeweils ein durchgehender Bogen über 16tel, Edition gleicht an T. 273 an
273	Bn. I/II	A, E1, K2, E2 7. Note es'/es , K1 Korrektur zu b/ges , aber in E2 wohl versehentlich nicht berücksichtigt
273f.	Corn. pist. I	A, E1, K2, E2 Stp. und Phrasierungsbogen fehlen, Edition nach K1
278f.	Corn. pist. I	K2 \wedge auf 6. Note
279	Cl. II	A, E1, K1, K2, E2 cresc. <i>molto</i> statt <i>molto cresc.</i> , vgl. T. 278
280f.	Corn. pist. I/II	K1, K2 jeweils 1.–2. und 6.–7. Note als $\downarrow\downarrow$ (fl–fl–g ¹), vgl. aber T. 278f.
281	Cor I/II	E1, K1, K2, E2 1. Note b vor f' statt vor as^1
282	Bn. I/II	E1, K2, E2 f fehlt, Edition nach A, K1
284	Vc.	E1, K1, K2, E2 Stp. zu \wedge fehlt, Edition nach A
286–289	Tb.	A, E1, K2 tacet T. 286, 288, daher ff erst in T. 287 (vermutlich so auch in E2); 
287	Tb.	Edition folgt grundsätzlich E2 , tilgt jedoch ff in Takt 287
289	Cymb.	A, E1, K1, K2, E2 Ten. statt \wedge und Stp., vgl. T. 289
290	Corn. pist. I	E1, K1, K2, E2 ff , vgl. aber \equiv K1, K2 as² statt f' , in E2 vermutlich bewusste Änderung, da Stp. hinzugefügt
290–292	Fl. I/II	A, E1, K1, K2, E2 Ottava fehlt (in M vorhanden)
292	Timb.	E1, K1, K2, E2 ff fehlt, Edition nach A